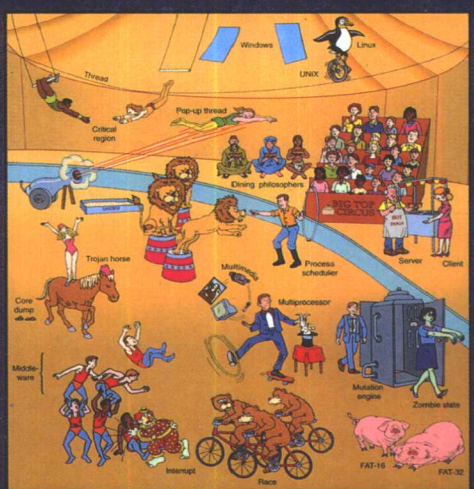
经 典 原 版 书 库

现代操作系统

（英文版 · 第2版）

MODERN OPERATING SYSTEMS

SECOND EDITION



Andrew S. Tanenbaum

（荷） Andrew S. Tanenbaum著

机械工业出版社
China Machine Press

Prentice Hall

经 典 原 版 书 库

（英文版 · 第2版）

现代操作系统

Modern Operating Systems

(Second Edition)

（荷） Andrew S. Tanenbaum 著

机械工业出版社
China Machine Press

本书版权登记号：图字：01-2001-3762

图书在版编目（CIP）数据

现代操作系统（英文版·第2版）/（荷）特纳鲍姆（Tanenbaum, A. S.）著. -北京：机械工业出版社，2002.1

（经典原版书库）

ISBN 7-111-09156-6

Ⅰ.现… Ⅱ.特… Ⅲ.操作系统 Ⅳ.TP316

中国版本图书馆CIP数据核字（2001）第051445号

机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037）

责任编辑：华章

北京昌平奔腾印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

2002年1月第1版第1次印刷

850mm×1168mm 1/32·30.875印张

印数：0 001-4 000册

定价：48.00元

出版者的话

文艺复兴以降，源远流长的科学精神和逐步形成的学术规范，使西方国家在自然科学的各个领域取得了垄断性的优势；也正是这样的传统，使美国在信息技术发展的六十多年间名家辈出、独领风骚。在商业化的进程中，美国的产业界与教育界越来越紧密地结合，计算机学科中的许多泰山北斗同时身处科研和教学的最前线，由此而产生的经典科学著作，不仅擘划了研究的范畴，还揭橥了学术的源变，既遵循学术规范，又自有学者个性，其价值并不会因年月的流逝而减退。

近年，在全球信息化大潮的推动下，我国的计算机产业发展迅猛，对专业人才的需求日益迫切。这对计算机教育界和出版界都既是机遇，也是挑战；而专业教材的建设在教育战略上显得举足轻重。在我国信息技术发展时间较短、从业人员较少的现状下，美国等发达国家在其计算机科学发展的几十年间积淀的经典教材仍有许多值得借鉴之处。因此，引进一批国外优秀计算机教材将对我国计算机教育事业的发展起积极的推动作用，也是与世界接轨、建设真正的世界一流大学的必由之路。

机械工业出版社华章图文信息有限公司较早意识到“出版要为教育服务”。自1998年始，华章公司就将工作重点放在了遴选、移译国外优秀教材上。经过几年的不懈努力，我们与Prentice Hall，Addison-Wesley，McGraw-Hill，Morgan Kaufmann等世界著名出版公司建立了良好的合作关系，从它们现有的数百种教材中甄选出Tanenbaum，Stroustrup，Kernighan，Jim Gray等大师名家的一批经典作品，以“计算机科学丛书”为总称出版，供读者学习、研究及庋藏。大理石纹理的封面，也正体现了这套丛书的品位和格调。

“计算机科学丛书”的出版工作得到了国内外学者的鼎力襄助，国内的专家不仅提供了中肯的选题指导，还不辞劳苦地担任了翻译和审校的工作；而原书的作者也相当关注其作品在中国的传播，有的还专诚为其书的中译本作序。迄今，“计算机科学丛书”已经出版了近百个品种，这些书籍在读者中树立了良好的口碑，并被许多高校采用为正式教材和参考书籍，为进一步推广与发展打下了坚实的基础。

随着学科建设的初步完善和教材改革的逐渐深化，教育界对国外计算机教材的需求和应用都步入一个新的阶段。为此，华章公司将加大引进教材的力度，在“华章教育”的总规划之下出版三个系列的计算机教材：针对本科生的核心课程，剔抉外版菁华而成“国外经典教材”系列；对影印版的教材，则单独开辟出“经典原版书库”；定位在高级教程和专业参考的“计算机科学丛书”还将保持原来的风格，继续出版新的品种。为了保证这三套丛书的权威性，同时也为了更好地为学校和老师们服务，华章公司聘请了中国科学院、北京大学、清华大学、国防科技大学、复旦大学、上海交通大学、南京大学、浙江大学、中国科技大学、哈尔滨工业大学、西安交通大学、中国人民大学、北京航空航天大学、北京邮电大学、中山大学、解放军理工大学、郑州大学、湖北工学院、中国国家信息安全测评认证中心等国内重点大学和科研机构在计算机的各个领域的著名学者组成“专家指导委员会”，为我们提供选题意见和出版监督。

“经典原版书库”是响应教育部提出的使用原版国外教材的号召，为国内高校的计算机教学度身订造的。在广泛地征求并听取丛书的“专家指导委员会”的意见后，我们最终选定了这30多种篇幅内容适度、讲解鞭辟入里的教材，其中的大部分已经被M.I.T.、Stanford、U.C. Berkley、C.M.U.等世界名牌大学采用。丛书不仅涵盖了程序设计、数据结构、操作系统、计算机体系结构、数据库、编译原理、软件工程、图形学、通信与网络、离散数学等国内大学计算机专业普遍开设的核心课程，而且各具特色——有的出自语言设计者之手、有的历三十年而不衰、有的已被全世界的几百所高校采用。在这些圆熟通博的名师大作的指引之下，读者必将在计算机科学的宫殿中由登堂而入室。

权威的作者、经典的教材、一流的译者、严格的审校、精细的编辑，这些因素使我们的图书有了质量的保证，但我们的目标是尽善尽美，而反馈的意见正是我们达到这一终极目标的重要帮助。教材的出版只是我们的后续服务的起点。华章公司欢迎老师和读者对我们的工作提出建议或给予指正，我们的联系方法如下：

电子邮件：hzedu@hzbook.com
联系电话：（010）68995265
联系地址：北京市西城区百万庄南街1号
邮政编码：100037

专家指导委员会

（按姓氏笔画顺序）

PREFACE

The world has changed a great deal since the first edition of this book appeared in 1992. Computer networks and distributed systems of all kinds have become very common. Small children now roam the Internet, where previously only computer professionals went. As a consequence, this book has changed a great deal, too.

The most obvious change is that the first edition was about half on single-processor operating systems and half on distributed systems. I chose that format in 1991 because few universities then had courses on distributed systems and whatever students learned about distributed systems had to be put into the operating systems course, for which this book was intended. Now most universities have a separate course on distributed systems, so it is not necessary to try to combine the two subjects into one course and one book. This book is intended for a first course on operating systems, and as such focuses mostly on traditional single-processor systems.

I have coauthored two other books on operating systems. This leads to two possible course sequences.

Practically-oriented sequence:

1. Operating Systems Design and Implementation by Tanenbaum and Woodhull
2. Distributed Systems by Tanenbaum and Van Steen

Traditional sequence:

1. Modern Operating Systems by Tanenbaum
2. Distributed Systems by Tanenbaum and Van Steen

The former sequence uses MINIX and the students are expected to experiment with MINIX in an accompanying laboratory supplementing the first course. The latter sequence does not use MINIX. Instead, some small simulators are available that can be used for student exercises during a first course using this book. These simulators can be found starting on the author's Web page: *www.cs.vu.nl/~ast/* by clicking on Software and supplementary material for my books .

In addition to the major change of switching the emphasis to single-processor operating systems in this book, other major changes include the addition of entire chapters on computer security, multimedia operating systems, and Windows 2000, all important and timely topics. In addition, a new and unique chapter on operating system design has been added.

Another new feature is that many chapters now have a section on research about the topic of the chapter. This is intended to introduce the reader to modern work in processes, memory management, and so on. These sections have numerous references to the current research literature for the interested reader. In addition, Chapter 13 has many introductory and tutorial references.

Finally, numerous topics have been added to this book or heavily revised. These topics include: graphical user intefaces, multiprocessor operating systems, power management for laptops, trusted systems, viruses, network terminals, CD-ROM file systems, mutexes, RAID, soft timers, stable storage, fair-share scheduling, and new paging algorithms. Many new problems have been added and old ones updated. The total number of problems now exceeds 450. A solutions manual is available to professors using this book in a course. They can obtain a copy from their local Prentice Hall representative. In addition, over 250 new references to the current literature have been added to bring the book up to date.

Despite the removal of more than 400 pages of old material, the book has increased in size due to the large amount of new material added. While the book is still suitable for a one-semester or two-quarter course, it is probably too long for a one-quarter or one-trimester course at most universities. For this reason, the book has been designed in a modular way. Any course on operating systems should cover chapters 1 through 6. This is basic material that every student show know.

If additional time is available, additional chapters can be covered. Each of them assumes the reader has finished chapters 1 through 6, but Chaps. 7 through 12 are each self contained, so any desired subset can be used and in any order, depending on the interests of the instructor. In the author's opinion, Chaps. 7 through 12 are much more interesting than the earlier ones. Instructors should tell their students that they have to eat their broccoli before they can have the double chocolate fudge cake dessert.

I would like to thank the following people for their help in reviewing parts of the manuscript: Rida Bazzi, Riccardo Bettati, Felipe Cabrera, Richard Chapman, John Connely, John Dickinson, John Elliott, Deborah Frincke, Chandana Gamage, Robbert Geist, David Golds, Jim Griffioen, Gary Harkin, Frans Kaashoek, Muk-

kai Krishnamoorthy, Monica Lam, Jussi Leiwo, Herb Mayer, Kirk McKusick, Evi Nemeth, Bill Potvin, Prasant Shenoy, Thomas Skinner, Xian-He Sun, William Terry, Robbert Van Renesse, and Maarten van Steen. Jamie Hanrahan, Mark Russinovich, and Dave Solomon were enormously knowledgeable about Windows 2000 and very helpful. Special thanks go to Al Woodhull for valuable reviews and thinking of many new end-of-chapter problems.

My students were also helpful with comments and feedback, especially Staas de Jong, Jan de Vos, Niels Drost, David Fokkema, Auke Folkerts, Peter Groenewegen, Wilco Ibes, Stefan Jansen, Jeroen Ketema, Joeri Mulder, Irwin Oppenheim, Stef Post, Umar Rehman, Daniel Rijkhof, Maarten Sander, Maurits van der Schee, Rik van der Stoel, Mark van Driel, Dennis van Veen, and Thomas Zeeman.

Barbara and Marvin are still wonderful, as usual, each in a unique way. Finally, last but not least, I would like to thank Suzanne for her love and patience, not to mention all the *druiven* and *kersen*, which have replaced the *sinasappelsap* in recent times.

Andrew S. Tanenbaum

CONTENTS

2 PROCESSES AND THREADS 71

4 MEMORY MANAGEMENT 189